



CO D. 227050 Rev. 02 Data 2025/01 LINEA Soleko

Prodotto PND Tipo Leaflet

FUSTELLA 110x176 mm COLOR CMYK

## I-FRESH COMFORT EYE DROPS

SOLEKO Menicon GROUP

EN

**PROPERTIES AND INDICATIONS:** I-Fresh Comfort eye drops, preservative-free, is a lubricating and refreshing solution designed to relieve and help alleviate the symptoms of dry eyes caused by environmental factors such as sun, wind, air conditioning, or prolonged contact lens use. It is suitable for use with soft and rigid gas permeable contact lenses. I-Fresh Comfort contains hyaluronic acid along with a balanced mixture of fluid extracts from Aloe, Hamamelis, Centaurea Cyanus, Chamomile and Euphrasia. Hyaluronic acid, a molecule with strong hygroscopic and viscoelastic properties, stabilises the tear film and reduces the dehydration of ocular mucosa. The patented self-preserving dispensing system ensures no risk of contamination after opening, perfect dispensing performance with no residual drop and optimal dosing control.

**INSTRUCTIONS FOR USE:** Wash, rinse and dry your hands. Shake the bottle before use. Instill one or two drops into the eye as needed and blink 2 to 3 times. If mild discomfort occurs while wearing contact lenses, instill 1 or 2 drops and blink several times. If discomfort persists, remove the contact lens and contact your Eye Care Professional for a thorough examination.

**PRECAUTIONS:** Do not use the product if the seal has been tampered with or if the bottle is damaged. Close the bottle tightly after use. Use within 90 days of first opening and do not use the product beyond the expiry date. Adhere to the solutions recommended by your Eye Care Professional. For external ophthalmic use only. Seek medical advice if you are currently taking other medications. Store at a temperature between 5°C and 30°C.

**WARNINGS:** The bottle nozzle should not come into contact with the eye during application. Keep out of reach of children. DO NOT SWALLOW.

**CONTRAINDICATIONS:** Do not use the product if you are allergic or sensitive to any of the ingredients.

**CONTENTS:** Aloe 0.8%, Hamamelis 0.2%, Centaurea cyanus 0.2%, Chamomile 0.2%, Euphrasia 0.2%, Hyaluronic Acid 0.15%, Polyvinyl Alcohol 0.05%, Sodium Chloride, Bibasic Sodium Phosphate, Monobasic Sodium Phosphate, Purified water.

IT

**PROPRIETÀ E INDICAZIONI:** Le gocce oculari I-Fresh Comfort, senza conservanti, sono una soluzione lubrificante e rinfrescante studiata per alleviare i sintomi della secchezza oculare causata da fattori ambientali quali sole, vento, aria condizionata, o dall'uso prolungato di lenti a contatto. È adatto all'uso in presenza di lenti a contatto gas-permeabili morbide e rigide. I-Fresh Comfort contiene acido ialuronico e una miscela equilibrata di estratti fluidi di Aloe, Amamelis, Centaurea cyanus, Camomilla ed Eufrasia. L'acido ialuronico, una molecola dalle elevate proprietà igroscopiche e viscoelastiche, stabilizza il film lacrimale e riduce la disidratazione della mucosa oculare. Il sistema di erogazione autopreservante brevettato garantisce l'assenza di rischi di contaminazione dopo l'apertura, un'erogazione perfetta, senza gocce residue e un controllo ottimale del dosaggio.

**ISTRUZIONI PER L'USO:** Lavare, sciacquare e asciugare le mani. Agitare il flacone prima dell'uso. Instillare una o due gocce nell'occhio secondo necessità e sbattere le palpebre 2 o 3 volte. In caso di fastidio moderato durante l'uso delle lenti a contatto, instillare 1 o 2 gocce e sbattere più volte le palpebre. Se il fastidio persiste, rimuovere la lente a contatto e rivolgersi al proprio specialista della visione per un esame approfondito.

**PRECAUZIONI:** Non utilizzare il prodotto se il sigillo non è integro o se il flacone risulta danneggiato. Chiudere bene il flacone dopo l'uso. Utilizzare entro 90 giorni dalla prima apertura e non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza. Attenersi alle soluzioni consigliate dal proprio specialista della visione. Solo per uso oftalmico esterno. Chiedere consiglio al proprio oculista se si stanno assumendo farmaci. Conservare ad una temperatura compresa tra 5°C e 30°C.

**AVVERTENZE:** Il contagocce del flacone non deve entrare in contatto con gli occhi durante l'applicazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini. NON INGERIRE.

**CONTROINDICAZIONI:** Non utilizzare il prodotto se si è allergici o sensibili a uno qualsiasi degli ingredienti.

**CONTENUTO:** Aloe 0,8%, Amamelis 0,2%, Centaurea cyanus 0,2%, Camomilla 0,2%, Eufrasia 0,2%, Acido ialuronico 0,15%, Polivinil alcol 0,05%, Cloruro di sodio, Fosfato di sodio bibasico, Fosfato di sodio monobasico, Acqua Purificata.

## I-FRESH COMFORT EYE DROPS

SOLEKO Menicon GROUP

DE

**EIGENSCHAFTEN UND INDIKATIONEN:** I-Fresh Comfort Augentropfen, konservierungsmittelfrei, sind eine feuchtigkeitsspendende und erfrischende Lösung, die entwickelt wurde, um die Symptome trockener Augen zu lindern, die durch Umweltfaktoren wie Sonne, Wind, Klimaanlage oder längeres Tragen von Kontaktlinsen verursacht werden. Es ist auch für die Verwendung mit weichen und formstabilen, gasdurchlässigen Kontaktlinsen geeignet. I-Fresh Comfort enthält Hyaluronsäure sowie eine ausgewogene Mischung aus flüssigen Extrakten von Aloe, Hamamelis, Kornblume, Kamille und Augentrost (Euphrasia). Hyaluronsäure, ein Molekül mit starken feuchtigkeitsbindenden und viskoelastischen Eigenschaften, stabilisiert den Tränenfilm und reduziert die Austrocknung der Augenschleimhäute. Das patentierte selbstkonservierende Dosiersystem gewährleistet eine Vermeidung von Verunreinigungen nach dem Öffnen, optimale Tropfenabgabe ohne Rückstände und eine präzise Dosierungskontrolle.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:** Waschen, spülen und trocknen Sie ihre Hände. Schütteln Sie die Flasche vor Gebrauch. Geben Sie je nach Bedarf ein oder zwei Tropfen in das Auge und blinzeln Sie 2 bis 3 Mal. Wenn beim Tragen der Kontaktlinsen leichtes Unwohlsein auftritt, geben Sie 1 oder 2 Tropfen ins Auge und blinzeln Sie mehrere Male. Wenn die Beschwerden anhalten, entfernen Sie die Kontaktlinse und wenden Sie sich für eine gründliche Untersuchung an Ihren Augenarzt.

**VORSICHTSMASSNAHMEN:** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verschlussplombe oder die Flasche beschädigt ist. Verschließen Sie die Flasche nach Gebrauch wieder fest. Verwenden Sie das Produkt innerhalb von 90 Tagen nach dem ersten Öffnen. Verwenden Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Verfallsdatums. Verwenden Sie die von Ihrem Optiker empfohlenen Lösungen. Nur zur äußerlichen Anwendung am Auge. Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn Sie derzeit andere Medikamente einnehmen. Bei einer Temperatur zwischen 5°C und 30°C lagern.

**WARNHINWEISE:** Die Düse der Flasche sollte während der Anwendung nicht mit dem Auge in Berührung kommen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. NICHT VERSCHLÜCKEN.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie allergisch oder empfindlich auf einen der Inhaltsstoffe reagieren.

**INHALT:** Aloe 0,8 %, Hamamelis 0,2 %, Centaurea cyanus 0,2 %, Kamille 0,2 %, Euphrasia 0,2 %, Hyaluronsäure 0,15 %, Polyvinylalkohol 0,05%, Natriumchlorid, Bibasisches Natriumphosphat, Monobasisches Natriumphosphat, Gereinigtes Wasser.

FR

**PROPRIÉTÉS ET INDICATIONS:** Les gouttes pour les yeux I-Fresh Comfort, sans conservateur, sont une solution lubrifiante et rafraîchissante conçue pour soulager et aider à atténuer les symptômes de la sécheresse oculaire causée par des facteurs environnementaux comme le soleil, le vent, la climatisation ou l'utilisation prolongée de lentilles de contact. Convient à l'utilisation avec des lentilles souples et rigides perméables au gaz. I-Fresh Comfort contient de l'acide hyaluronique ainsi qu'un mélange équilibré d'extraits de fluides d'aloë, hamamélis, bleuet, camomille et euphrase. L'acide hyaluronique, une molécule fortement hygroscopique et viscoélastique, stabilise le film lacrymal et réduit la déshydratation des muqueuses oculaires. Le système breveté de distribution auto-conservatrice garantit l'absence de contamination après l'ouverture, une répartition parfaite sans goutte résiduelle et un contrôle du dosage optimal.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION:** Se laver les mains, les rincer et les essuyer. Agiter le flacon avant utilisation. Déposer une ou deux gouttes dans l'œil selon besoin et cligner 2 ou 3 fois. Si une légère gêne se manifeste lors du port des lentilles de contact, déposer 1 ou 2 gouttes et cligner plusieurs fois des yeux. Si la gêne persiste, retirer les lentilles et contacter un ophtalmologiste pour un examen plus approfondi.

**PRÉCAUTIONS:** Ne pas utiliser le produit si le sceau d'invulnérabilité a été altéré ou si la bouteille est endommagée. Fermer la bouteille en la serrant bien après l'emploi. Utiliser le produit dans les 90 jours suivant la première ouverture et ne pas l'utiliser après la date de péremption. Respecter les solutions recommandées par l'ophtalmologiste. Pour usage ophtalmique externe uniquement. Demander l'avis d'un médecin si vous prenez d'autres médicaments. Conserver à une température comprise entre 5°C et 30°C.

**AVERTISSEMENTS:** L'embout du flacon ne doit pas entrer en contact avec l'œil pendant l'application. Tenir hors de portée des enfants. NE PAS AVALER.

**CONTRE-INDICATIONS:** Ne pas utiliser le produit en cas d'allergie ou de sensibilité à l'un des ingrédients.

**COMPOSITION:** Aloe 0,8 %, Hamamelis 0,2 %, Bleuet 0,2 %, Camomille 0,2 %, Euphrase 0,2 %, Acide hyaluronique 0,15 %, Alcool polyvinyle 0,05%, Chlorure de sodium, Phosphate disodique, Phosphate monosodique, Eau purifiée.

KEY: SYMBOLS USED ON THE PRIMARY PACKAGING, SECONDARY PACKAGING, INSTRUCTIONS FOR USE

	Manufacturer		Symbol of Medical Device
	Lot Number		Consult instructions for use
	Sterilized using aseptic processing techniques		CE marking
	Use-by date		Recycle
	Date of manufacture		Storage/Transport conditions

LEGENDA: SIMBOLI USATI SULL'IMBALLAGGIO PRIMARIO, SULL'IMBALLAGGIO SECONDARIO E SULLE ISTRUZIONI PER L'USO

	Produttore		Simbolo indicante dispositivo medico
	Numero di lotto		Consultare le istruzioni per l'uso
	Sterilizzato utilizzando tecniche di lavorazione asettiche		Marcatura CE
	Data di scadenza		Reciclaggio
	Data di produzione		Condizioni di conservazione/trasporto

SCHLÜSSEL: SYMBOLE AUF DER PRIMÄRVERPACKUNG, DER SEKUNDÄRVERPACKUNG UND DER GEBRAUCHSANWEISUNG

	Hersteller		Symbol für Medizinprodukt
	Chargennummer		Gebrauchsanweisung beachten
	Sterilisiert durch aseptische Aufbereitungstechniken		CE-Kennzeichnung
	Verfallsdatum		Recyceln
	Herstellungsdatum		Lager-/Transportbedingungen

LEGENDE: SYMBOLES UTILISES SUR L'EMBALLAGE PRIMAIRE, L'EMBALLAGE SECONDAIRE ET LA NOTICE

	Fabricant		Symbole de Dispositif Médical
	Numéro de lot		Consulter les instructions d'utilisation
	Sterilisé à l'aide de techniques de traitement aseptiques		Marquage CE
	À utiliser avant le		Recycler
	Date de fabrication		Limites de température de stockage/transport

STERILE A SOLEKO S.P.A. - Via Ravano snc 03037 - Pontecorvo (FR) - ITALIA



Please Recycle!



Menicon Swiss GmbH, Dachacherstrasse 27, 4600 Olten, Switzerland

COD227050 rev02 2025/01